

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone : 403-617-2100

Fax : 403-233-2172 Email : danny@trendweekly.com

Address : #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site: www.trendweekly.com

2026 / 01 / 29

VOL. 25.05



PUBLISH EVERY THURSDAY

GREY EAGLE
RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca



OPEN 24 HOURS

角子機 及 博彩遊戲機
Slots and Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

GREY EAGLE
RESORT & CASINO

WIN 1 OF 2 BRAND-NEW 2026 VW TIGUANS!

TIGUAN FOR TWO
GRAND PRIZE DRAW
MARCH 31ST | 8 PM
JANUARY 13 - MARCH 31



Play with your Winners Edge card for your chance to win!

Play, Stay & Enjoy your way to a brand-new ride!

VW | TAZA PARK
Volkswagen

WINNER'S EDGE



GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

An elevated way to play. A refined way to win.

★ **LUXURY LIFESTYLE
GIVEAWAY** ★

JANUARY 4 - JUNE 27
Fridays & Saturdays | 10:00 PM



Yamato Bakery

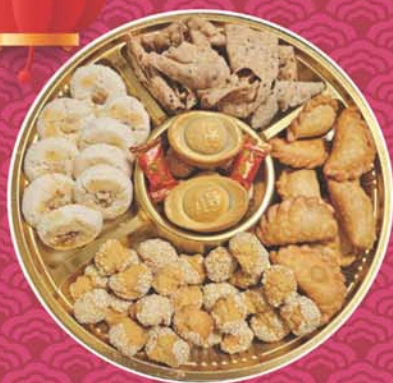
大和烘焙坊

1322 Centre St. NE Calgary
店後大量停車位

403-230-5313



資深加港烘焙師傅主理 全部出品在店內生產製作
精研細究 選料上乘 絕不添加任何色素香精



特大賀年併盤

- * 金元寶 (豆沙/蓮蓉餡)
- * 酥角仔
- * 笑口棗
- * 芝麻蛋散
- * 合桃酥

\$29⁸⁸
特價

賀年四寶



- * 笑口棗
- * 香酥角仔
- * 蜂蜜蛋糕
- * 南乳芝麻蛋散

\$23⁸⁸
特價

金鼎滿堂



- 金元寶
(豆沙/蓮蓉餡)

\$13⁸⁸
特價



薑汁焗年糕 精裝焗西米布甸



\$6⁸⁸
(1 lb)



\$6⁸⁸
(400gm)



酥脆芋蝦

\$8⁸⁸



冬蓉老婆餅

\$7⁸⁸



冬蓉酥

\$8⁸⁸



子薑皮蛋酥

\$8⁸⁸

賀年美食 特價發售

* 香酥角仔	\$8 ⁸⁸	* 雞仔餅	\$7 ²⁰
* 南乳芝麻蛋散	\$6 ⁸⁸	* 紫菜芝麻脆片	\$6 ⁵⁰
* 笑口棗	\$6 ⁸⁸	* 滋味芋頭糕 (1LB)	\$6 ⁸⁸
* 合桃酥 (12/盒)	\$5 ⁵⁰	* 薑汁焗年糕 (1LB)	\$6 ⁸⁸
* 蜂蜜蛋糕	\$3 ⁰⁰	* 臘味蘿蔔糕 (1LB)	\$6 ⁸⁸

喜粵居 China Palace Restaurant

酒家

營業時間 每日早上11時至晚上9:30
逢星期四休息

地址: #21, 6219 Center Street N.W. Calgary 電話: 403-275-2386 www.chinapalacecalgary.com

新春期間 推出各式特價美食及套餐

迎春四人餐

喜鵲報春來 (壹隻)
瑤柱海皇羹
鮑魚冬菇扒豆苗 (五頭/四隻)
蒜蓉銀絲蒸大蝦

送 生炒臘味糯米飯
精美糖水

超特惠價
\$168

賀年六人餐

喜鵲報春來 (壹隻)
油泡碧綠螺片
瑤柱海皇羹
鮑魚冬菇扒豆苗 (五頭/六隻)
蒜蓉銀絲蒸大蟹

送 瑤柱金銀蛋炒飯
精美糖水

開心價
\$238

馬到功成十人宴

京式片皮鴨 或 喜粵大拼盤
油泡翡翠螺片
百花釀蟹鉗 (十隻)
瑤柱花膠海皇羹
喜粵清香雞 或 當紅炸子雞
椒鹽白飯魚炒龍蝦蟹
原隻鮑魚冬菇扒豆苗 (五頭/十隻)
清蒸大鯉魚
生炒臘味糯米飯
鮑汁韭王燴伊麵
精美糖水

特惠價
每席 **\$488**
(足十位用)

富貴豪華十人宴

三喜報春來 (頂鵲三隻)
黃金百花蟹鉗 (十隻)
碧綠頭抽帶子皇
花膠瑤柱雞絲羹
廣州太爺雞 或 喜粵清香雞
上湯年糕炒雙龍蝦
原隻鮑魚花菇扒豆苗 (五頭/十隻)
清蒸海上鮮
生炒臘味糯米飯
鮑汁韭王燴伊麵
精美糖水

推廣特惠價
每席 **\$568**
(足十位用)
再加送 賀年糕2盒

《2026龍馬精神賀新年》

傳統意頭菜推介

龍馬精神	蒜蓉粉絲蒸大蝦	\$28
生財就手	生菜伴豬手	\$23
發財好市	蠔豉瑤柱甫	\$38
金錢滿掌	冬菇扒鵝掌 (六隻)	\$48
喜鵲報春	紅燒乳鴿	\$25
丁財兩旺	蝦丸腰果炒丁	\$26
喜氣洋洋	生滾羊腩煲跟生菜	\$36
家肥屋潤	紅燒元蹄	\$43

新春賀年糕

(2月6日至2月23日 發售)

備有 蘿蔔糕/
芋頭糕/黃糖年糕

每款 **\$12.95**

(八吋錫盒)



至尊佛跳牆

材料包括:

鮑魚、海參、魚翅、鹿根、
花膠、金華火腿及豬脰肉等...



每位 **\$78** (四位起)

新春懷舊賀歲盆菜

選料上乘 質量保證

材料包括: 鮑魚、海參、花膠、
瑤柱、清香雞、冬菇、火鴨、
大蝦、蠔豉、發菜等...

4人份量 **\$178/盆**

6人份量 **\$228/盆**

10人份量 **\$328/盆**

加送

賀年年糕壹盒



敬請預訂



加拿大亞省卡城越南華裔聯誼會 CALGARY VIETNAMESE CHINESE ASSOCIATION

204A Centre Street S.E., Calgary, Alberta, Canada T2G 0B6 Tel: 403-265-6758 Fax: 403-265-6757

2026年馬年新春文藝晚會 通告

敬啟者：

每年新春皆有各類型慶祝活動以增添熱鬧氣氛。本會一向為本地華裔提供極具文化色彩活動，推動中國文化融合主流社會。

本會將於3月21日（星期六）晚上6時起，假座卡城華埠富麗宮大酒樓舉辦《馬年新春文藝晚會》，當晚將有醒獅賀歲、財神派利是、各類型民族舞蹈表演、卡拉OK歌唱節目及幸運大抽獎等。

敬希各界踴躍支持



卡城越南華裔聯誼會 啟
2026年1月29日

PUBLIC NOTICE

Chinese New Year 2026 Celebration

You are cordially invited to share the fun and celebrate the Chinese New Year of Horse on March 21, 2026. The Chinese Community around the world always organize big events to celebrate this most important Festival of the Year.

Calgary Vietnamese Chinese Association plays an important role to promote Chinese Culture to the Main stream Society.

Please come enjoy our special Cultural Event filled with Lion Dance, God of Wealth give away Red Envelopes, Cultural Dances, Karaoke Singing and Lucky Draw.

Location : Regency Palace Restaurant.

Date and Time : March 21, 2026 (Sat.)

**Calgary Vietnamese Chinese Association
January 29, 2026**



卡城多寶河邊賭場 Elbow River Casino



218 - 18 Ave SE, Calgary Alberta

Casino: (403)289-8880 Poker Room: (403)206-0252

www.elbowrivercasino.com



營業時間

星期日至四
9:30AM~3:00AM

星期五、六
9:30AM~4:00AM

POKER ROOM

廿四小時開放

KUNG HAY FAT CHOY

恭喜發財

Let's Celebrate The "Year of the Horse"

On the 6th day of Chinese New Year, Feb 22, 2026 (Sunday) 5pm to 7pm

Enjoy Chinese New Year Dinner and Lots of Fun

多寶新春迎馬年

二月廿二日 (星期日) 年初六 下午五時至七時

發財賀年餐 食過好運來



Free Lucky Envelope
(While Supplies last.)

大派發財利是
(數量有限 派完即止)



福星高照財源廣進

馬年好運如意吉祥

Chinese New Year Dinner Menu

Feb 22, 2026 (SUN) 5pm ~ 7pm

Roasted Suckling Pig
Deep-Fried Shrimp Balls
Honey Glazed Soya Sauce Chicken Leg
Salt and Pepper Fish
Stir-Fried Vegetable with Garlic
Chicken Fried Rice
Spring Rolls
Braised Tofu and Seafood Soup
Deep-Fried Sesame Balls
Mandarin Oranges

Special \$8.88
Includes GST

Tickets can be purchased at Customer Service

發財賀年餐菜譜

二月廿二日 (星期日) 年初六 · 下午五時至七時

紅袍嘉冠行好運	(鴻運金豬)
昇平夜宴笑哈哈	(炸蝦丸)
金雞報喜鳴天下	(蜜汁燒雞腩)
得心應手樂怡怡	(椒鹽魚塊)
財源廣進星拱照	(蒜蓉炒雜菜)
天賜五穀有盈餘	(雞炒飯)
春回大地潤萬家	(脆皮春卷)
竹報平安滿乾坤	(竹笙海皇羹)
笑口常開步步高	(笑口棗)
陽光精華闔家安	(新年大吉)

特價 每位 \$8.88
發發發 包稅

餐券可在客戶服務部購買

卡城冬日享受舒適桑拿浴

奇路迪雲整理翻譯

冬日來個舒適的桑拿浴，或是水療按摩，豈不妙哉？卡城近年越來越多類似的場所，除了環境很有氣氛外，更有不少課程以及按摩體驗。

Offline wellness club

適合人群：需要放鬆的忙碌上班族

獨特體驗：提供Social hour drop-ins, 適合邊聽著舒適音樂邊與新朋友聊天

這家去年五月才開業的桑拿館，特大的環境一次可以最多容納30人。另外還有站著的冷浴 cold-plunge tanks (最多可容兩人)，也有不同溫度調整。喜歡交友的朋友，這裡有專門的 Social Hours，也有提供給不喜歡交際的朋友的 Anti-social Hours。這裡也提供免費的水，茶，咖啡，電解質飲料等。

地址：1214 11 Ave. S.W.

網址：offlinewellnessclub.com



PRML

適合人群：下班後以及正在恢復的人士

獨特體驗：每周六早上8點有專業人士指導的冷浴Cold-Plunge

這家桑拿中心就位於17Ave的Rumble boxing的樓上。有熱及冷浴可選擇，這裡也提供如何順暢呼吸的指導。有四個單獨的冷浴池（最多可容兩人），一個休息室有茶水供應，另外還有一個最多容納20人的桑拿室。

地址：Level 2, 720 17 Ave. S.W.

網址：prmlsocial.com



One8T wellness

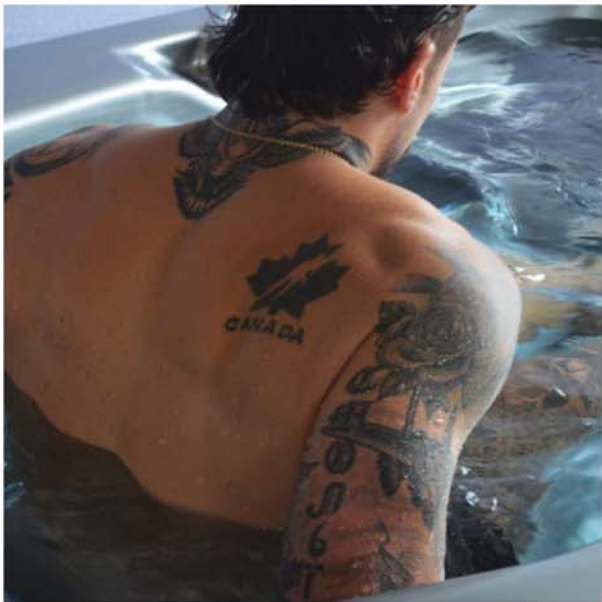
適合人群：喜歡更多隱私的人士

獨特體驗：在結束水療後，沐浴間有一個有維他命C以及碳的濾網

這個去年12月才開業的新水療中心，每次可在裡面逗留80分鐘。前20分鐘有一個兩人的隱私空間可享用，之後則是一個可享用60分鐘的特大隱私奢華套間（可單獨使用或攜帶最多2位朋友，不會有其他陌生人進入）。這裡包含飲品，一張按摩椅以及Vibr8的按摩指引。當你前往套間時，可享用桑拿室（可選擇紅色燈或帶震動的浴池），帶有鹽水的冷浴以及含有維他命C及碳濾網的沐浴間。

地址：1934 33 Ave. S.W.

網址：one8t.com



SKA Thermal spa

適合人群：喜歡其他服務的朋友，如臉部美容，享受美酒等

獨特體驗：這裡還有專人按摩體驗

這家於2022年開業的店由Leela Eco Spa經營，就在Beltline附近的地下室，對在市中心上班的朋友相當方便。均提供熱和冷浴（大水池）。這裡完全是自助形式，除了部份教你如何恰當呼吸的課程。你更可以預約按摩以及臉部護理服務，體驗更多全身放鬆的感覺。

地址：638 11 Ave. S.W.

網址：skathermalspa.com





LUCKY SUPERMARKET

Facebook Instagram @LUCKYSUPERMARKETCALGARY



Weekly Special
January 30 -
February 5, 2026

15.99 each 惠豐牌即食米粉 (越南牛肉/金邊) Vifon Instant Rice Noodle Vietnamese Style Beef Flavor (Pho Bo) / Phnom Penh Style - 30x60G	5.99 each 幸福比內牌雜果糖漿 Lucky Pinoy Fruit Mixture Halo Halo - 680G	8.99 each 海燕牌酸荷頭 Ocean Swallow Pickled Leeks Sweet & Sour - 810G	2.99 each 海燕牌水果乾 Ocean Swallow Sweetened Dried Fruits Assorted - 170G	1.99 each Top Coco 餅乾 Top Coco Cracker Coconut Assorted - 150G	3.99 each 海鷗牌沙河粉 Ocean Seagull Rice Vermicelli Bun Tuoi Mien Tay - 908G	6.99 each 海燕牌糯米 (2KG) Ocean Swallow Glutinous Rice Nep Cai Hoa Vang - 2KG	
1.98 /lb 上海白菜 [墨西哥產] Shanghai Bok Choy, Mex	2.28 /lb 油菜心 [墨西哥產] Yu Sum Choy (Cai Ngot), Mex	1.28 /lb 短紹菜 [墨西哥產] Suey Short Choy (Cai Kimchi), Mex	78¢ /lb 珍寶紅蘿蔔 [中國產] Jumbo Carrots, China	98¢ /lb 日本南瓜 [亞庇產] Kabocha Squash (Bi Do), AB	1.98 each 黃洋蔥 [美國產] (3LB袋裝) Yellow Onion (Bag), US - 3LB		
1.28 /lb 香甜紅蘋果 [美國產] Red Delicious Apples, US	1.78 /lb 青木瓜 [墨西哥產] Green Cooking Papaya, Mex	98¢ /lb 大甜橙 [美國產] Nevel Large Oranges, US	2/6.00 (or \$3.48 each) 好運蜜柚 (中) [中國產] Lucky Pomelo Sweet Honey Medium, China	1.98 /lb 迷你蜜柑 [中國產] Mandarin Murcott Baby, China	2.89 each 呂宋芒 (12個盒裝) [墨西哥產] Ataulfo Mangoes Box 12CT, Mex		
2.89 each Zamboanga 鰵魚醬 Zamboanga Anchovy Sauce - 300ML	2/6.50 皇家牌意粉醬 (甜味/菲式) Royal Spaghetti Sauce Sweet / Filipino Style - 1KG	2.29 each Potchli 士多啤梨軟糖 Potchli Gummi Strawberry Cream 50PCS - 135G	3.69 each 三花牌忌廉 Carnation Thick Cream 100% - 170ML	8.49 each 阿根廷牌午餐肉 Argentina Corned Beef - 340G	1.69 each 超Q牌玉米粉 Super Q Patabok Noodles Special - 454G	3.49 each MT牌多用途醬汁 Mang Tomas All Purpose Sauce - 550G	3.99 each 幸運牌即食麵 (6包) Lucky Me Instant Noodle Assorted Flavours 6x55-60G
2.49 each Ichia 原塊木耳 Ichia Dried Black White Fungus Whole - 80G	1.79 each 東輝牌糖片糖 Dong Fu Qiao Sugar Brown in Piece - 454G	3.79 each 頂好響鈴卷 Superior Natural Fried Bean Curd Roll - 120G	3.39 each Haepyo 韓國辣椒醬 Haepyo Hot Pepper Paste Gochujang - 500G	2/3.00 多款口味 娃哈哈酸乳酪 Wahaha Yogurt Drink (Assorted Flavor) - 4x100ML	2.99 each 標叔泰國凍魚仔 Uncle Bill Seafood Fish Dried Anchovy 3-4 GRN Bag - 113G	9.49 each Jayone 紫菜小食 (24包) Jayone Seaweed Seasoned & Roasted - 24x5G	

Forest Lawn Location:

#237, 4527 - 8th avenue | 403.569.0778

Sunridge Location:

3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens:

9am-9pm Daily

Prices Effective:

Friday, 30 January
2026

FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU
30	31	01	02	03	04	05



Shop More Save More

Join us @ LUCKYSUPERMARKETCALGARY



FAMILY DAY

TUESDAY,
FEBRUARY 3, 2026

10% OFF

*MORE DETAILS IN THE STORE,
SOME EXCEPTIONS APPLY*

5.39 each Tan Loc Kumquat & Apricot Drink Mix (Tac Xi Muoi) - 800G	6.48 each 匯豐牌是拉差辣醬 Huy Fong Sauce Sriracha Chili Hot - 714ML	99¢ each 永順牌酥炸粉 Vinh Thuan Crisp Fried Powder Mix Bot Chien Gion - 150G	10.98 each 好運馳名炸雞髀飯 Lucky Famous Chicken Roast On Rice	10.98 each 好運越南特別粉 Lucky Pho Special Noodle Soup	1.99 each 好運餐肉蛋包/咖哩雞包 Lucky Luncheon Egg / Curry Chicken Bun	4.49 /pack 好運蛋撻 (6個) Lucky Egg Tart - 6PCS
4.49 each 幸福牌巴沙魚扒 Lucky Basa Chunk - 500G	29.99 each 海燕牌去頭有殼老虎蝦 (4LB) Ocean Swallow 3140 HL SO Black Tiger Shrimp Box - 4LB	2.99 each 海燕牌黑糯米 /糯米斑蘭/花生越南甜品小食 Ocean Swallow Black Sweet Rice / Sticky Rice With Pandan / Peanut - 300-400G	1.99 each 幸福比內牌香蕉葉 Lucky Pinoy Banana Leaves - 454G	3.49 each 海燕牌糯米糕 Ocean Swallow Glutinous Rice Cake Assorted - 400G	5.99 each 薩加尼巴尼調味小虱目魚 Sarangani Bay Milkfish Baby Marinated (BSM) - 350G	19.99 each FarmFed 龍崗雞 (平均3.2磅) Loong Kong Chicken - Average Weight 3.2LB
26.99 each 海威有頭白蝦 (4LB) Searay White Shrimp 20/30 H/O - 4LB	21.900 each 布娜牌侯皮亞餅 (紫芋/芒果) Buenas Hopia Ribbonette Ube / Mongo - 420G	7.99 each 馬尼拉之選鱸魚扒 Maynilas Choice Kingfish Steak - 400G	6.99 /lb FarmFed 竹絲雞 Farm Fed Silkie Chicken Grade A	5.99 each 布拉勤牌魚丸/Kikiam/魷魚丸 Bulacan Fish/Kikiam/Squid Ball Family Pack - 600G	8.99 /lb 海威牌野生紅鯛魚 Searay Wild Red Snapper	7.99 each 華生牌煙燻鴨胸肉/家常醬鴨腿 Watson Duck Leg / Breast Box Assorted - 500G
6.88 /lb 特級牛仔骨 Halal Beef Short Rib	9.88 /lb 特級牛尾 Beef Oxtail	8.88 /lb 金錢腱 Beef Digital Muscle	1.88 /lb 特級雞腳 Chicken Paw	3.88 /lb 新鮮特級雞全翼 Halal Chicken Wing Whole	1.88 /lb 新鮮特級小雞腿 Chicken Drumstick	
3.98 /lb 五花腩連骨 Pork Belly Bone In	2.28 /lb 免治豬肉 Regular Ground Pork	2.58 /lb 豬腿肉 Pork Leg	1.88 /lb 豬腳 Pork Feet	5.88 /lb 永達新鮮龍崗雞 Winglat Loong Kong Chicken Fresh	6.88 /lb 游水鯽魚 Live Tilapia	龍崗 Trend Weekly

Flyer prices effective January 30, 2026 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca | Join us @

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。





明威批發市場

現已遷新址

#12/13 2712-37 Ave NE., Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。

Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 1月30日至2月5日

誠聘包菜員 如有意者請親臨面談

電話：403-250-8198

營業時間：每日10:30am-6:30pm

餐館特價批發

紅蘿蔔	\$12.99/box
洋蔥	\$16.99/bag
鷹牌是拉差	\$45.00/box
台灣椰菜	\$31.00/bag
李錦記中字蠔油	\$46.00/box
ARD咖哩椰奶	\$43.00/box
三象生粉/粘米粉	\$30.00/box

2026 海鷗香米
New Crop Geoland Jasmine Rice



\$47.99/bag

妮娜白蝦 26/30
Nila White Shrimp



\$21.99/box

賀年糖果八折
New Year Candy



80% OFF

\$1.15/lb



藍鳥甜橙
Blue Jay Oranges

\$1.69/lb



百利油菜
Yue Choy

\$1.59/lb



新疆香梨
Fragrant pears

\$1.29/lb



白菜仔
Baby Bok Choy

\$1.99/lb



沙糖桔
Sugar Mandarin

\$3.49/ea



壽星公煉奶
Longevity Condensed Milk

\$2.19/ea



陽薑豆豉
Preserved Black Beans

\$1.79/ea



惠金橋甜/鹹梅菜王
Preserved vege

\$1.99/ea



椰樹米紙
CT Rice paper

\$2.29/ea



高付江西米粉/瀨粉
COF Rice Vermicelli

\$3.39/lb



金鯧魚
Golden Pompano

\$2.59/ea



椰樹香茅條
CT Lemoongrass stick

\$18.99/box



南美有頭蝦 30/40
Champar White Shrimp Head On

\$9.99/bag



鳳尾蝦 41/50
White Shrimp Tail On

\$2.09/lb



龍利魚柳
Basa Fillet

\$1.89/lb



玉露香梨
Yulu Pears

\$1.59/lb



雪裡紅
Sher Li Hon

\$1.05/lb



大澳洲甜橙
Large Fresh Oranges

\$1.59/lb



上海白菜
Shanghai Bok Choy

\$0.99/lb



紹菜
Short Napa

\$1.79/ea



雞嘜去衣綠豆
Cock Brand Peeled Split Mung Bean

\$2.39/ea



竹牌沙河粉
Bamboo Rice Noodle

\$22.99/ea



匯豐大罐蒜香辣椒醬
Garlic Chili Sauce

\$1.89/ea



紅燈小麥澄麵粉
Wheat Starch

\$3.99/ea



G7三合一咖啡
G7 3in1 Instant Coffee

\$5.89/lb



大墨魚
Cuttlefish

\$3.79/ea



黑魚片
Sneakhead Fish Slices

\$2.39/ea



中華情蟹肉棒
Imitation Crab Stick

\$4.59/lb



金枕頭榴槿
Durian

\$11.29/ea



永達走地雞
Wintat Frozen Chicken

YOU'RE INVITED!



2026

Chinese New Year Celebration

FEB. 14 | 6 PM | COWBOYS CASINO

歡迎光臨共迎馬年及歡度情人佳節

2月14日 (星期六) 晚上6時至8時 及 9時至11時

大派88封大利是 及 1張 \$288 幸運券

晚上8時金龍醒獅匯演 + 財神派利是

2 Lucky Golden Tickets @ \$288

88 Lucky Envelopes | 6 - 8 PM

88 Lucky Envelopes | 9 - 11 PM

Lion + Dragon Dance | 8 PM

God of Luck | 8 PM

ATTEND INSIDE COWBOYS CASINO

403.514.0900 | 42112 AVE SE

WWW.COWBOYSCASINO.CA





東來順

潮州客家美食



Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶



連
蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 \$53.00 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$70

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am



GRAND 盛世地產



樊婉珊 Stephanie Fan
地產經紀代理

電話：403-667-7006

電郵：stephfan37@gmail.com

服務卡城多年，精通國、粵、英語，忠誠為中、港、台朋友，買賣新、舊、房屋，用心盡責，收費合理，口碑載道，定當滿意。

西北 Charlewood 獨立屋 出售

複式四層，近1,200呎，四層全部裝修完成，數年前內外大翻新。樓上三睡房，一個半浴廁，特大客廳及家庭廳。土庫完成，有獨立廚房及洗衣房，可分租，屋後雙車房，地點一流。

主層月租\$2,200，土庫\$1,600，租約至八月底，買家可承接租約。

叫價 \$848,000

詳情可瀏覽：https://3dtour.listsimple.com/p/L0Snr2UE



西北 Beddington 半邊仔屋 出租

主層兩房，土庫裝修完成，另有一房，超過1,400呎可用面積，近年大裝修，廚具、洗/乾衣機齊全，屋後單車房。

詳情可瀏覽

月租\$2,000+水電雜費，即可入住。

www.rentfaster.ca/694246

西北 Brentwood 搶手靚區獨Bi-Level 出租

全屋內外全新設計及裝修，主層1,027呎，開揚光猛，新式廚櫃及不鏽鋼廚具，兩大睡房，主人套房，土庫另有兩房及浴廁。屋後三車房，交通及購物方便，近大學。

月租\$4,000另加雜費，可即入住。

www.rentfaster.ca/580404

西北 Beddington 孖屋半邊 出租/售

Bi-Level兩層式，上層兩房，土庫裝修完善，另有一房，全屋共兩浴廁。主層四月份全新裝修，土庫浴廁亦同期大翻新，屋後特大單車房，地點一流，交通方便。

或可月租\$2,000加水電

雜費包全屋傢俬。

叫價 \$578,000

詳情可瀏覽：https://3dtour.listsimple.com/p/ujrFBcqJ

市中心 Eau Claire 柏文 出租

兩個一房單位，高級廚具連洗/乾衣機，24小時大門接待保安，中央冷氣。月租\$1,850加電費，即可交吉。

一單位連內置儲物櫃牀架，另一單位連特大主人房衣帽間。

詳情可瀏覽：www.rentfaster.ca/87045

新上市 Panora 柏文 出售

頂層兩房兩浴，地板新油漆，備有一個暖氣，天車位，地點一流，購物方便。

SOLD
接近100%標價售出

\$298,800

詳情可瀏覽：https://3dtour.listsimple.com/p/ospZgC66

市中心西南高檔柏文 出售

VANTAGE POINTE 高層單邊，兩房兩浴柏文，800呎，新地板，兩年新廚具，花崗岩櫃面，9呎高樓底，特大向西南露台，遠眺山景及市景，包全屋傢俬、電視等。自住或投資作出租物業皆宜，包一暖氣車位。

\$375,000

詳情可瀏覽：https://3dtour.listsimple.com/p/riXVCT3F

東南 Inglewood 高級柏文 出租

Sobow一房一浴單位，707呎，高級廚具，實木地板，私家洗/乾衣機、冷氣，室內停車場。

月租\$2,000+水電雜費，即可入住。

詳情可瀏覽：www.rentfaster.ca/118386

東南 Inglewood 高級柏文 出租

Sobow兩房兩浴單位，980呎，豪華設備，高檔廚具，空調，室內暖氣車位。月租\$2,300加自付電費，即可交吉。

詳情可瀏覽：www.rentfaster.ca/393529



加拿大亞省卡城潮州同鄉會 The Chao Chow Community Benevolent Society

BAY 357 / 361, 3RD LEVEL, 328 CENTRE STREET S.E., CALGARY,
ALBERTA, CANADA T2G 4X6 TEL / FAX: (403) 266-4939

通告

本會謹訂於2026年2月22日(星期日)上午11時30分，
舉辦春節敬老午餐聚會活動。

地點：華埠富麗宮海鮮大酒家

歡迎各位鄉親會友及各界人士參加，六十歲以上耆英，餐券
每位10元，有意參加活動者，請攜帶有效帶照片的身份證，
於2026年2月1日(星期日)或2月7日(星期六)上午11時30分
至下午1時，親臨本會會所進行註冊登記。名額有限，額滿
即止，先到先得。

卡城潮州同鄉會第二十二屆理事會 謹啟
2026年1月29日

NOTICE

Chao Chow Community Benevolent Society New Year Senior Day
Appreciation Lunch.

Date: Sunday February 22, 2026

Time: 11:30 AM

Location:

Regency Palace Restaurant, 328 Centre Street SE, Calgary

Participation is open to individuals aged 60 and over in the community.
Ticket: \$10.00/person, to attend this event, a government-issued photo ID is
required for registration. Tickets will be available at the office on Sunday
February 01 and Saturday February 07, 2026, between 11:30 AM to
1:00 PM. (Quantity of Tickets are limited and available on a first-come,
first-served basis.)

The Chao Chow Community Benevolent Society
January 29, 2026

H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯誤，以店內標示為準

凡購物滿\$30即可獲贈 5磅薯仔

Cosmic Crisp Apples 宇宙脆蘋果 \$1.48/lb	Celery 西芹 \$2.98/bunch	Red Peppers 樟茶椒 (紅) \$1.68/lb
Assorted Mandarins 各式甜柑 \$1.98/lb	Navel Oranges 大甜橙 \$1.28/lb	Red Seedless Grapes 無核紅提子 \$2.98/lb
零售、批發無任歡迎 提供批發送貨服務 Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232 周一至周五: 9am-8pm 周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm		
LE Cakes 本地南瓜 \$1.28/lb	Green Cabbage 包菜 \$0.48/lb	

本周特價1月29日 - 2月4日

花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)
Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

✧ 結婚花球 ✧ 靈柩花被
✧ 開張花籃 ✧ 長壽花圈
✧ 剪綵花球 ✧ 花牌、花籃
✧ 祭帳、檯圍

美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 銅鋁製品

紐西蘭奧克蘭 -- 工黨紀念碑公園、使命灣

5點起床，船已泊奧克蘭「皇后碼頭 Queens Wharf」，「奧克蘭 Auckland」位於紐西蘭北島中部，14世紀已有毛利人居住，1820年英國人才發現，奧克蘭是紐西蘭最大城市，人口150萬，佔全國人口32%，華人有18萬，很多地方都中英兩種文字。1841年是紐西蘭首都，直到1865年首都搬到惠靈頓。兩面環海是重要交通樞紐和商業中心，但也是罪犯溫床，晚上出門要多加小心。

房間收拾乾淨，確定沒有遺忘任何東西，6點上自助餐廳食早餐，餐廳十分熱鬧，人人食飽飽才落船，7點回房拿手提行李到6樓落船，登岸後，在碼頭大堂領回大件行李箱。排隊過海關時，穿藍色制服女關員帶着黃色搜查犬巡行，突然，搜查犬朝我倆走來，停在我前面嗅一嗅停下來，鼻子放在我揹包旁，女關員過來問揹包內有多少錢？我拿出放錢的信封給她看，她按按信封知多少錢才走開。紐西蘭旅客可攜帶上限1萬紐西蘭元入境，超過要申報。太座笑我「滿身銅臭」，吸引了「嗅錢犬」。沿着指示走，又有搜查犬嗅旅客行李箱。過海關時，太座拿出連包裝紙袋都未打不開「麥蘆卡蜂蜜 Manuka Honey」給海關員看，他瞄一眼就放行，太座把蜂蜜小心翼翼地放回手袋。不是紐西蘭出產蜂蜜不准帶入境，而紐西蘭蜂蜜不准在澳洲轉機，幸好我們直飛溫哥華。入境紐西蘭和離開都要遵守規定，有需要就申報，不要存僥倖心，要付巨額罰款。

出了海關在Hilton酒店旁與領隊會合，旅行社安排市中心附近半日遊，登上旅遊車前往「工黨紀念碑公園 Michael Joseph Savage Memorial Park」，皇家公主號再見，途徑屹立海邊，建於1915年美麗建築「Te Wharekura」毛利人文化中心。1912年落成「渡輪大廈 Ferry Building」，列為一級歷史建築，採用愛德華巴洛克 Edwardian Baroque 風格，欣賞港口美景最佳觀景台，每天成千上萬乘客在此穿梭，設有餐廳、雪糕店等。港灣停滿帆船和大型遊艇，是全球個人擁有帆船最多城市，有「風帆之都 City of Sails」美譽，每3年在此和美國舉行「美洲杯」帆船賽比賽。每5個奧克蘭人有一個擁有帆船，買帆船不貴，保養和停泊費貴，所以很多人租船。坐落在海上「蘭吉托Rangitoto火山」，是奧克蘭48個蟄伏火山島中最大，最年輕的火山，600年前噴發過。出了市區是一望無際大草原。

「工黨紀念碑公園 Michael Joseph Savage Memorial Park」又名堡壘角 Bastion Point。顧名思義，紀念工黨 Labour Party 第一任領袖、紐西蘭第23任總理 Michael Joseph Savage 而建。他擔任總理時實行「高薪、高稅、高福利」，將紐西蘭轉型為一個福利型國家。紀念碑公園修剪得非常整齊，遍植鮮花，高聳如尖塔般紀念碑，倒影印在前面長型大水池上。紀念碑公園左邊是毛利人保留地，不能在他們草地上行走。藍天白雲青草地，這風景仿似10年前「視窗Window」用作Wallpaper相片。

公園位於地勢較高小山坡上，可遠眺「蘭吉托Rangitoto火山」，「豆岩燈塔Bean Rock Lighthouse」建於1871年，坐落海中岩石上。太座做了功課，四圍望，找到了！不遠處，聖誕樹下有張藍色椅子，紐西蘭聖誕節是夏天，椅背後聖誕樹這時紅花盛開，因而得名。2019年馮小剛導演電影「只有雲知道」其中一個場景，吸引中國海遊客來朝聖。坐在藍椅遙望市區景緻和 Hobson Bay 海港美景盡收眼底。

繼續前往附近「使命灣 Mission Bay」，途經「奧克蘭中央公 Auckland Domain」內大理石建造「戴維斯紀念噴泉 Trevor Moss Davis Memorial Fountain」，噴泉噴出40英尺高水柱，兒童可在水池內戲水。

9點來到離市中心不遠「使命灣 Mission Bay」，又稱教會灣，無人不曉，1940年以人工將海灘打做成怡人休閒勝地。沙灘前有各式各樣餐廳，這個「Toka Purewha」塗鴉小屋，原來是警局！馬路中央歷史地標「Clock Totem」，橡木製成，保留獨特紋理非常堅固，簡潔幾何設計低調韻味，兩個鐘不同時間，導遊說：「澳洲和紐西蘭每個城市都有鐘圖騰，紀念兩次大戰殤國士兵紀念碑。」，但紀念碑刻着「獻給所有安唐人 Antizens，以紀念奧克蘭市周年紀念」，信誰？未完待續。



工黨紀念碑公園



藍色椅子



使命灣



鐘圖騰

SOUTH POINTE



#7000, 11500 - 35 Street S.E.
CALGARY, AB



HOWARD LUM

NEW VEHICLE
SALES MANAGER



CHRIS YE

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



ISAAC YU

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



VINCENT WU

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



2024

TUNDRA

FROM ONLY

\$146/WEEK

EXCLUSIVE OFFERS

獨家優惠

FREE WINTER TIRES & STORAGE

免費冬季雪胎及輪胎存放

130% VALUE FOR YOUR TRADE

舊車貼換價比市價高30%

SOUTHERN ALBERTA'S LARGEST

INVENTORY OF IN-STOCK

TUNDRA!

南亞省 豐田TUNDRA 現貨最多!

WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM | 403-567-8888



卡城中華文化中心 CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4



www.culturalcentre.ca



Facebook



Rednote



Instagram

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵至 info@culturalcentre.ca



卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

馬年新春嘉年華

免費入場

2月14 & 15日, 21 & 22日

上午11時至下午5時

卡城中華文化中心

197 1ST STREET SW CALGARY AB T2P 4M4

迎春納福



馬到功成

舞龍舞獅 | 武術 | 音樂

舞蹈 | 戲曲

本地手作商家

特色美食 | 幸運大抽獎

免費爆谷 | 書法揮春派發 | 照相攤位

.....更多精彩內容等你探索

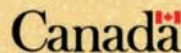
冠名贊助

尊尚贊助

感謝以下機構支持及資助

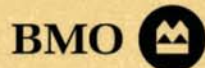


Funded by the
Government
of Canada



黃金贊助

銀贊助



CALGARY
FOUNDATION
FOR COMMUNITY. FOREVER



社區贊助

禮品贊助



詹长龙 地产经纪



(403) 262-5071 [INFO@CULTURALCENTRE.CA](mailto:info@culturalcentre.ca) WWW.CULTURALCENTRE.CA



卡城中華文化中心 CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4



www.culturalcentre.ca



Facebook



Rednote



Instagram

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵至 info@culturalcentre.ca



卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

2026 新春嘉年華 2026

攤商招募 最後召集

兩個週末

2026年2月14-15日, 21-22日

尚餘少量攤位 額滿即止

最後機會 萬勿錯過 !!!

展示您的:

品牌 | 美食 | 手作 | 服務

於卡城最大型的

農曆新年慶典

卡城中華文化中心

197, 1ST STREET SW, CALGARY

SCAN TO REGISTER



(403) 262-5071 INFO@CULTURALCENTRE.CA WWW.CULTURALCENTRE.CA



卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

新春嘉年華

特色市集・新春好物

手作文創市集。匠心飾品。設計小物
經典美食攤位。傳統糕點。特色小吃
年禮生活選品。送禮佳品。實用好物
幸運抽獎好禮。豐富獎品。驚喜連連

(403) 262-5071 INFO@CULTURALCENTRE.CA WWW.CULTURALCENTRE.CA

卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

2026 新春嘉年華 義工招募

日期: 2026年2月14、15、21、22日
*可選擇其中一日
時間: 早上9時30分至
下午5時(提供午餐)
地點: 卡城中華文化中心
截止日期: 2月1日(星期日)

立即報名
成為義工

卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

TAI CHI QIGONG BEGINNER 養生太極氣功初級班

日期: 2月7日至4月18日
時間: 每週六 上午11:00至中午12:00
費用: \$110 + GST (10堂)
導師: David Ha

卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

Tai Chi Class 太極班

時間: 晚上六時半至七時半(逢星期三)
日期: 2月4日至3月18日
費用: \$90+GST (6堂)
導師: Murray Cheung 張耀中



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼126698018 RR0002

本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。

地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8

電郵：cceca@cceca.ca

傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

耆英園地



第2069期 2026年1月29日至2月4日

查詢及報名：(403) 269-6122 外展部查詢及預約(福利申請/宣誓/認證服務)：(403) 457-6609

2026 金馬迎春賀新歲

GOLDEN HORSE NEW YEAR CELEBRATION

日期：2月28日(六)

時間：早上10時至中午12時

地點：耆英會禮堂

門票於2026年2月12日(四)上午9時開始
免費派發。請攜帶2026年有效會員證領取，
每張會員證換領1張票，每人限取2張。
數量有限，先到先得，派完即止！

查詢：何姑娘或鄭姑娘

節目內容：

精彩表演(和諧歌樂團、
華聲合唱團、千歲舞蹈組、
耆獅舞獅表演)
財神派禮物、互動小遊戲、
書法即席揮毫、幸運大抽獎



1月30日

2026社區義工 報稅服務

嘉賓：耆英會職員
Isaac 鄧先生

加拿大中文電台
FM94.7

「社區透視鏡」
節目(粵語)

週五 上午10:30-11:00

「奇聞書事」
講座
週三 下午2:00-3:00

網上ZOOM ID
875 977 9955

2月4日

精簡處方与安全用藥 (國語)

講者：耆英會職員
Geoff王先生

2026年免費社區義工報稅服務

本會將於3月1-31日，逢星期二、三、六、日 上午9時半至下午3時半
4月1-29日，逢星期二、三、六、日 上午9時半至下午3時半
由報稅義工在耆英會為閣下提供免費報稅**服務

請於1月29日起，致電耆英會預約報稅時間。

**本會將視乎報稅人士的過往收入來釐定是否符合免費報稅服務的資格，
並有權保留是否免費提供報稅服務的權利。



耆英會本年度的報稅方式為： ＜親臨本中心進行報稅＞

報稅義工會為你以電子報稅形式報稅，服務不需收費，祇收取\$1作影印費*(4張紙上限，第5張開始額外每張收費\$0.25)(*用於列印報稅留底資料)

預約後，請於報稅當日準時到達，並帶齊以下個人文件(如有)，包括：

- 2024年度報稅留底資料副本
- 2024年度稅局評稅單(Notice of Assessment)
- 2025年度所有個人報稅資料- 收入 (T slips)，如海外退休金、T3, T4, T5等
- 英文姓名 (附相片的身份證明文件)
- 英文地址
- 聯絡電話
- 出生日期
- 工咭號碼 (SIN no, 9個數字)

如未能＜親自到本中心報稅＞，請個別聯絡耆英會作額外跟進

符合免費報稅的資格 - 低收入人士

- 個人全年總收入不超過 \$46,000
- 二人家庭全年總收入不超過 \$63,250
- 三人家庭全年總收入不超過 \$69,000
- 四人家庭全年總收入不超過 \$74,750
- 五人或多過五人家庭，總收入每人加 \$5,000
- 個人銀行利息及投資收入(T3、T5) 不超過 \$1,800
- 兩人或以上銀行利息及投資投入(T3、T5) 不超過\$3,600

不符合免費報稅服務資格或情況：

- 有租金收入及支出
- 擁有海外資產價值加元\$100,000以上
- 有自僱支出
- 破產人士
- 有商業收入及支出
- 有資產增值或損失
- 2025年度有賣房或業權轉讓(包括自住物業)
- 2025年度去世人士

會員免費 索取揮春

2月10日(二)

上午9:30-11:00

耆英會辦公室門口

書法班 甄國民老師

高貴 吳崇威老師

書寫揮春、送贈會員
派完即止

FOLK DANCE & LINE DANCE
粵語粵體課程

國際土風舞 及西方排排舞

2026年2月26日 - 5月7日

逢週四 下午 1:30 - 3:00

會員 \$24 / 非會員 \$36

(3/12, 3/19, 3/26 休息，共8堂)

導師：曾俊運先生

歡迎致電查詢及報名





俄羅斯城市 Petropavlovsk-Kamchatsky 錄得破紀錄降雪 宛如末日雪景

奇路迪雲整理翻譯



上周（1.12日）一場大風雪，將俄羅斯東部的小城市Petropavlovsk-Kamchatsky幾乎掩埋，錄得超過1.8米的降雪量。來自太平洋的強風以及潮濕空氣，還有北冰洋的冷空氣一起，最終產生了這次暴風雪，導致不少大廈及車輛被埋。大雪先在周一晚上開始下，當時錄得2-5cm/小時，一直持續到周二晚上，共計有60-90cm的降雪。其後風雪並無停止，而是繼續在周三下午再下，持續至周五，又另外有90cm的降雪量。由於降雪量太大，不少家庭斷電又斷水，市民每天見到的只有不停運作的掃雪車。風向導致不少大廈都積雪不少，甚至掩埋了幾層樓。市民都無法出外，因為門口被巨雪阻擋，只能開窗從裡面爬出。更有網民用ai弄出超高積雪視頻，搭配喜愛冒險的年輕人從大廈的屋頂處滑下。當然這只是誇張手法，但的確有被掩埋的矮樓層居民區，大眾苦中作樂，將其弄成小朋友的Sled場所，相當有趣。這個在1740年就成立的小城市，周圍被克裡亞克火山包圍，在城市任何角落都難以看到地平線，一



邊是太平洋邊緣的海岸，夏季有非常靚的風景。這裡也是俄羅斯遠東地區的第四大城市，人口約有16萬。主要出產鮭魚和螃蟹，特殊的地理位置一直是重要的軍事據點。由於交通不便（是世界上第二大不能以公路到達的城市），導致旅費高昂，但其獨特的景色依舊吸引世界各地的旅客前往。這裡冬日平均低溫為零下6度，降雪量每年都很多。但這次大雪還是創了歷史記錄，為60年最高。





VIP · LOYALTY · DISCOUNT · PROGRAM

貴賓優惠以回報多年忠誠客戶

家中的暖爐、鍋爐、冷氣機出現問題，大多數由於機件缺乏週年保養和維修，而導致機件故障，本公司成立超過60多年，為回報顧客多年忠誠聘用Arpi's，為此特別推出四項節省金錢計劃，令客戶不但可享受貴賓式服務，而且不用另加收費。

長青計劃	黃金計劃	白金計劃	鍋爐計劃
每月供款 \$11⁹⁹	每月供款 \$19⁹⁹	每月供款 \$27⁹⁹	每月供款 \$31⁹⁹
15項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐、 冷氣維修檢查 和安全審核	週年鍋爐 維修檢查和 安全審核
每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	免費飲水 質量驗證

以上所有計劃更有很多個別計劃特點，詳情請遊覽網址 www.arpis.com

華語服務 403-723-9777 (麥小姐)

英語服務及24小時緊急服務: 403-236-2444 (維修部門)

所有計劃還會享受以下額外惠

△ 黃金、白金和鍋爐計劃，沒有加班收費

△ 優先預約安排 △ 可享受其他特惠

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School



鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理

在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績

宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201, 11420-27th St SE

北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程(初級至大學)

標準進度

密集學術性課程

小童歌唱班 (6-12歲)

啟蒙音樂課程

· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)

· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

- 精改首飾
- 鐘錶修理
- 時尚足金首飾
- 鑲眼鏡
- 手錶換電池\$5起

營業時間 周二至周五 11am-6pm Tel: (403)269-3069
周六、日、假期 12pm-6pm 周一休息 Fax: (403)508-5089



高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳煜
價錢最超值

Fully Licensed Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart
電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 演奏級文憑，註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟蒙班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com
jessicawenlu@gmail.com

教授地點: 西北區 Evanston

鋼琴・樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)

專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司

CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

鋼琴・樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區/西北區
587-700-0193 Tina

OUR MUSIC CANADA

PIANO - THEORY - HARMONY - COUNTERPOINT - ANALYSIS - HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

- 教授從初學者到 ARCT 各級課程
- 可選擇在學院或在網上教學
- 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
- 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA
(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市鄰)
Pacific Place Mall 921
999-10th St. N.E. Calgary
電話 (403) 235-3915
七天營業

Auto Clean AC3200 CSA Approved

- 吸力強勁
- 自動清洗
- 寧靜舒適
- 健康衛生

太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

- 公司、自願、個人、回流、收租、非居民報稅
- 簿記、出糧、GST、WCB 等服務 (每月/每季/每年)
- 成立新公司及財務報告、顧問、申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329 忻先生
手提：(403) 703-0476
傳真：(403) 984-3301 PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *



JM 毅和裝修公司

Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。

榮生餅家
FOREST LAWN BAKERY
生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅
#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機
DRIVE THROUGH KIOSK
車道食檔出租
位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業
詳情請電: 403-605-8605
5230 Macleod Trail Calgary

松記燒臘家
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.
前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理
承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味
4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房
專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠
403-400-6655

XUAN PHO NOODLE HOUSE
春·越南餐廳
Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程

- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅速
- 價錢公道

暖熱冷加靜水商商
氣水氣濕電管業業
爐爐機器器管庫頂
機機器器管庫機

電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行
本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖
遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方
鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839



德國寶馬「M」品牌 首款純電動車即將推出

德國寶馬（BMW）旗下的高性能品牌「M」即將進入純電動時代，該品牌多年來一直積極開發全新世代車款，早前官方發布訊息證實，其中的首款電動新車，也就是電動版M3，寶馬官方並公布帶著偽裝的原型車在雪地進行測試的官方照，而寶馬尚未給予這台高性能電動車命名，有人說叫做 Electric M3，甚至有人說是i3M，雖然這兩個名稱看起來都合乎邏輯。如果要猜測的話，後者似乎更有可能。

寶馬表示，未來所有「M」品牌電動車型的核心車款，將是M3電動版，此車採用 Neue Klasse 家族系列的第六代創新電能技術系統，前軸將配備兩具電動馬達，後軸則有另外兩具電動馬達，每一具馬達驅動單一後車輪。

寶馬尚未公開其四馬達系統將能產生多少馬力，但別驚訝未來EV Neue Klasse 車型將可望擁有四位數的最大馬力輸出。馬達並聯排列，每個輪子各供一個變速箱動力。兩個驅動單元各自也包含一個逆變器。馬達還能精確控制每個輪子的驅動力與扭力分配，寶馬稱之為「前所未有的駕駛體驗」。

從官方預告圖可以看出車身造型類似於 Neue Klasse Sedan 房車概念車，且測試車的塗裝與2023年網路曾流出的i4四馬達電動車相似。預期全新純電動M3的設計將深受 Neue Klasse 3 系列房車概念車啟發，並點綴「M」常見的運動化元素，如更寬的輪拱、激進的保險桿，以及官方外觀預告圖中所預告的擴散器。由於新動力溫度管理系統可能不需要考量到散熱，因此原本M3汽油引擎的散熱孔，純電車型就不需要多的進氣孔設計。

至於電動版M3的內裝，預計將會採用寶馬於去年年初發表的新款概念車「Panoramic iDrive」的設計元素，配備大型全寬幅式儀表台、具備更大的梯形中控觸控螢幕，以及造型截然不同的方向盤。

官方聲明表示，電動馬達將匹配一組100kWh電池組，採用寶馬最新的圓柱形電池技術，其續航里程當然會依車型而不同，但品牌表示該電池組設計能承受賽道的嚴苛考驗。為抵銷電動動力系統的沉重重量，這些電動「M」車型內裝將採用輕量化的天然纖維零件。

此訊息無疑會讓所有資深玩家感到滿意，寶馬「M」表示，前軸可完全分離，讓車型成為後輪驅動的猛獸。切換成後輪驅動還能提升動力效率並提升續航力，在追求永續環保、拯救地球的同時，也享受加速的快感。

寶馬「M」以駕駛者為中心的傳統並不會就此結束。與韓國現代（HYUNDAI）Ioniq 5 N 類似，電動化的 M Neue Klasse 車型如純電M3，將包含具備模擬換檔與特殊虛擬音效，目的在為電動車增添情緒特質，因為電動車往往只有線性加速和高速奔馳而缺乏刺激感。

這個以「Heart of Joy」為訴求的高性能電動車，利用電能控制單元控制所有駕駛相關流程，如輪子與方向盤控制，並搭配四具高性能電腦協同運作。簡單來說，「M」的 Neue Klasse 車型將成為未來豪華電動車的一場科技盛會，目標是讓駕駛者置身體驗的核心。





閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰



【誠聘】
雜工及學徒
一名
有意請電
403-250-9282
約見

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生

403-614-2828



順興園藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草 耙草施肥 草地門孔
- 修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
- 花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪



免費估價・保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403) 560-9136

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



SERENITY MEMORIALS CANADA LTD.



- 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解。

• 地址: 4119-17St. SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾
17 Street / 42 Ave SE)

- 請隨時致電何先生
(廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題:
403-619-1033



林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊

二十多年經驗, 價格優惠

手機: 403-383-8782

charleslam3388@gmail.com

139 Covertown Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

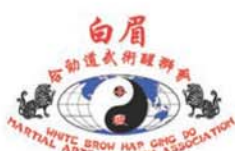
新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)

招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班,男女學員。另個人特別傳授課程,白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳,虎之猛氣勢逼人,從外表來看出手短,但其形短實長,有力使力,無力借力,在發功上可見其功,更可鍛鍊身手靈活敏捷,強身健體,是一門好的功夫,更能磨練個人性格,培養堅忍意志,促進心智成長,從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國大力氣功武技團團長
醫學院氣功研究會特定教練
中醫學院武術顧問
環球武術協會總顧問
武術協會委員兼武術裁判
白眉醒獅武術夜校校長
加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253
403-816-2233

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★煞車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輪胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年內外水水木實雲門圍土霉舊
經驗油管電工木石窗庫菌屋
漆換修程板磚裝台修理新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修 價格實惠

WAYNES RENOVATION 免費估價

圍屋安租內地水廚土翻忠
牆頂裝屋外板電房庫新誠
陽換抽裝油瓷木廁間舊服
臺新氣修漆磚工所隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程
無任歡迎

信賴可靠

保持為客戶一年觀察服務
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

太子軒

GRB

太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

誠聘

誠意招請

炒鑊

必須有經驗
全職/半職

點心師傅

有無經驗均可
全職/半職

男企枱一名

有無經驗均可
全職/半職

男洗碗工一名

有意者請致電劉太 780 951 9981
或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777

www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場 急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 403-436-0680 Tommy 洽

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED
TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING

AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To

hiremgsouthpointetoyota.com

11500 35th ST SE #7000

Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointetoyota.com

403-567-8888

EARN \$100K+

Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition

FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed

BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment)
成立於2005年，是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來，CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境，同時配備最優秀的軟硬件，只為了追求更好的音樂。



WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人！追逐夢想，就是現在！

CZ傑諾文化傳媒現正招收 流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時，公司將提供藝人規劃，IP推廣，專業錄音棚，專業技能培訓，混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇：時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo
發送至：clubzeromedia@gmail.com



好運大酒家

HO WON RESTAURANT

地址：115-2 Ave. SE, 2nd Floor

電話：(403)266-2234 (403)263-8113 網址：www.howon.ca
營業時間：午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砧板 及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**



TOPMADE
PLASTICS & NEON SIGNS LTD.

招牌廣告公司 誠聘

經驗燒焊技工 (須懂英語)

本公司提供
醫療保險津貼及 免費泊車位
有意請親臨

4027 - 11 Street SE, Calgary
或電郵履歷至

office@topmade.com

華語排憂解難熱線

587-997-5977

免費食物援助

情緒支援



- ☑ 服務艾伯塔省
- ☑ 社區資源連接
- ☑ 免費網絡研討會
- ☑ 二十四小時營業

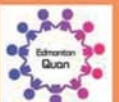


贊助商/合作單位

Calgary



Career School
爱心学校



維強汽車修理 急聘

經驗汽車維修技工
及
第一至第四年學徒

有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer

2233 Pegasus Way NE Tel: 403-291-2142





BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?
Send your resume to us with the following information
position, relevant experience, contact information or
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM



EDDIE CHUI
INSURANCE AGENCY

建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年，提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(o)

403.651.1898(c)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387



余慕慈 加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

• 會計 • 簿記 • 年結及財務報告

• 公司及自僱報稅 • 公司註冊

• Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8

Tel: 403-230-8685

Fax: 403-230-2799

Cal: 403-606-6878

Email: jamesyee@telus.net

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor

特許投資經理

直線：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan

直線：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富



道明財富私人投資顧問 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表道明銀行及道明證券有限公司之屬下投資顧問私人投資顧問 (TD Wealth Private Investment Advisor) 提供專業投資理財及全權代客投資服務 (TD Wealth Private Investment Counsel) 提供之服務。道明財富私人投資顧問 (The Canada Trust Company) 提供之服務與私人投資 (TD Wealth Private Trust) 所提供之服務和服務。TD Wealth Canada Inc. Member of Canadian Investor Protection Fund. 所有商標均為其擁有者之商標。*道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的商標。

我們需要
更多
您這樣的
寄養
撫養人

我們需要更多您這樣的寄養撫養人。
當您撫養的寄養兒童能夠與其家庭、
社區和文化保持聯繫，
您不僅會改變孩子的未來，
更是為其子孫後代造福。

了解更多資訊。

Alberta.ca/FosterCaregivers

Alberta

IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bel 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四
THURSDAY
Jan 29

0:50 新聞重播
1:35 粵人去非洲 2
2:05 新流星蝴蝶劍
3:50 龍虎新風雲
6:15 羣線
8:35 阿媽有咗第二個
11:00 甜絲絲
13:05 海關戰線
15:25 新流星蝴蝶劍
17:20 頭七
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 他鄉的家人
20:30 總是有愛在隔離
22:25 九龍不敗

星期五
FRIDAY
Jan 30

0:20 新聞重播
1:05 他鄉的家人
1:35 安樂瑪德運轉
3:30 愛我別走
5:15 龍虎新風雲
7:30 頭七
9:15 總是有愛在隔離
11:10 九龍不敗
13:10 安樂瑪德運轉
15:20 愛我別走
17:10 Baby復仇記
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 一個人鐵道行 4
20:30 盜月者
22:35 霹靂火

星期六
SATURDAY
Jan 31

0:45 新聞重播
1:30 一個人鐵道行 4
2:00 海關戰線
4:15 不能沒有你
6:00 愛情故事
8:00 刑之線之迷
9:30 Baby復仇記
11:25 盜月者
13:30 霹靂火
15:40 不能沒有你
17:35 追女仔
19:30 香港有線新聞
20:00 愛·革命
21:50 車手
23:30 香港有線新聞

星期日
SUNDAY
Feb 1

0:00 吳俊昇
2:05 忠義群英
3:55 海關戰線
6:00 新流星蝴蝶劍
7:35 追女仔
9:20 愛·革命
11:15 車手
13:00 忠義群英
15:05 潛行
17:00 香港有線新聞
19:30 射鵰英雄傳
20:00 之東成西就
22:00 潛行

星期一
MONDAY
Feb 2

0:15 香港有線新聞
0:45 精壯大聯盟
2:40 愛上百分百英雄
4:40 友情歲月山雞故事
6:40 潛行
8:50 射鵰英雄傳
之東成西就
10:50 精壯大聯盟
12:55 愛上百分百英雄
15:05 友情歲月山雞故事
17:20 恭賀八婆
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 週一特級
20:40 陰陽
22:30 PG 戀愛指引

星期二
TUESDAY
Feb 3

0:30 新聞重播
1:15 週一特級
1:55 賭神3之少年賭神
4:00 全職大盜
6:15 恭賀八婆
8:05 潛行
10:20 陰陽
12:20 PG 戀愛指引
14:25 賭神3之少年賭神
16:35 狄仁傑之神都龍王
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 領銜爭霸戰
20:30 大富之家
22:20 機動部隊-伙伴

星期三
WEDNESDAY
Feb 4

0:10 新聞重播
0:55 領銜爭霸戰
1:25 星願
3:15 走火槍
4:55 車手
6:40 狄仁傑之神都龍王
9:05 大富之家
10:50 潛行
13:05 機動部隊-伙伴
14:55 星願
16:50 前任3:再見前任
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 粵人去非洲 2
20:30 棋王
22:30 大約在冬季

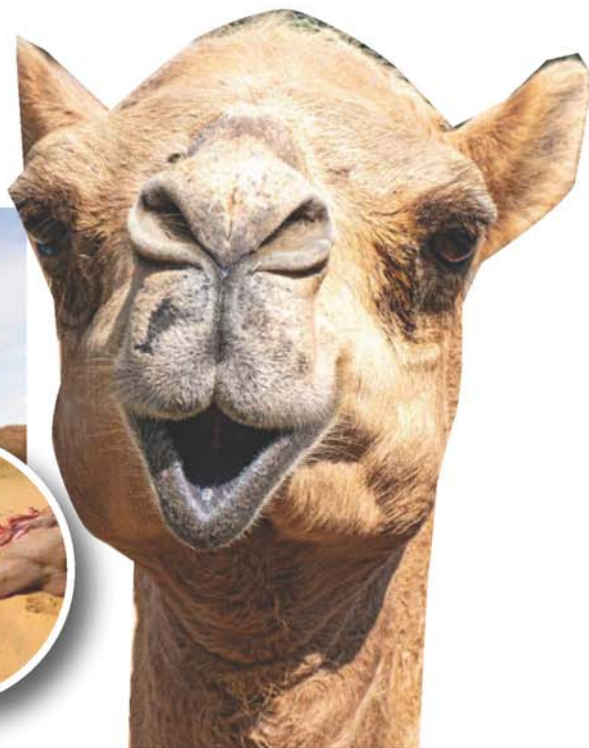
沙漠中死掉的駱駝

奇路迪文整理翻譯



駱駝作為沙漠中重要的運輸工具，一直承載著一個“沙漠之舟”的重要角色。若在廣闊的沙漠中，有駱駝倒下，怎麼辦？不少人可能會覺得沒什麼大不了，或想去看看怎麼回事，甚至若在沙漠中食物不足的情況下，見到這樣一大頭動物，或能用其充飢果腹？但其實死掉的駱駝如同一顆大型炸彈，千萬不要靠近。駱駝雖說是食草動物，但它有著鋒利無比的牙齒，無論仙人掌或其他職務，即使是蛇也能吃下去。它巨大的駝峰能積聚不少養份，活著的時候，能透過代謝將脂肪轉化為水和能量，因此它能漫長的沙漠旅途中滴水不進。也正是這樣的駱駝，讓它的身體藏著不少細菌。駱駝死去後不久，肚子會高高隆起，這時若途徑的行人切勿靠近，這肚子不僅含有大量脂肪和細菌，更是有各種氣體籠罩。一旦肚子受到破壞，即會爆炸，把人或動物震飛。裡面充滿細菌的液體會隨著噴湧而出，會讓人

發熱，乏力，甚至發炎。因此，若在沙漠中見到倒下的駱駝，千萬不要靠近，而是要趕緊遠離。駱駝的屍體隨著時間的推移，會將細菌耗掉，或被野狼吃掉，逐漸化成白骨，成為空氣中的微生物食療。大自然的威力無法抵擋，我們也需要遵從其法則。





务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 [ATCO.com/CO](https://atco.com/co)，了解如何保护您的家

ATCO



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040

網址: www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

東北 McCall 工業區 出租

6,330 呎, 18 呎樓底, 兩個貨車卸貨位, 冷暖氣系統齊備, 合多種輕工業或寫字樓, 運輸交通方便, 租金每平方呎 \$12, 管理費每平方呎 \$6.5。



有意請來電查詢

西北 Hamptons 城市屋 出售

兩層式單邊城市屋, 1,600

多呎, 三睡房, 特大主人套

房, 共兩個半浴廁, 半獨立電

敞, 九呎高樓底, 開放式

房, 前進式雙車房, 鄰近商

場、學校等設施。

\$548,800



MAGIC STYLES 髮型屋

#323, 999 - 36 Street NE Calgary

東北太古廣場 (舊大統華超市) 內

Tel: 403-272-1055



經驗髮型師

ELISA CHING

程依雯

預約直線 587-719-7878

精通 國/粵/英/西班牙語

逢星期一、三 休息



精湛技術 · 重塑形象

剪髮 · 染髮 · 燙直髮 · 新娘髮型 等

女士剪髮 \$30 起 逢星期一、二 電髮特價

男士剪髮 \$25 起 逢星期四 補染修飾特價

敬請預約



ROYAL OAK

7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8



Tel: 403.296.9600



準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



► 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com

信誠留學 移民投資顧問



總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICCRC理事。

擁有亞省公證人資格。

- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

電話: 403-889-5575

電郵: myvisavisa@gmail.com

地址: Suite 700, 1816 Crowchild

Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)

來訪請預約



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 - 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500

電郵: whui@allstate.ca

地址: #234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車·房屋·人壽·旅遊

受條款及條件限制, 折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

幫助每個孩子參與體育及娛樂活動

亞省政府將向亞省兒童體育中心額外投資 54.7 萬加元，以幫助孩子們參與體育和娛樂活動。

體育和娛樂活動對兒童的健康至關重要，同時幫助培養終身受益的技能和友誼。然而，註冊費和設備費用可能會成為障礙，讓孩子無法參與喜歡的活動和運動。去年，亞政府透過「每個孩子都能上場」計畫投入了800萬加元，以擴大兒童和青少年參與體育和娛樂活動的機會。亞省兒童體育中心獲得了350萬加元的資金，今年還將額外獲得的 54.7 萬加元，以便惠及更多亞省的家庭。這筆新的資金是在現有支持的基礎上提供的，將直接幫助超過1500名兒童參與這項運動。

“參與體育運動有助於孩子們保持活力，增強自信，並學習重要的技能。”

我們政府致力於消除經濟障礙，讓兒童和青少年參與他們喜愛的體育活動。這筆額外資金將幫助全省更多家庭參與體育和娛樂活動。」

安德魯·博伊琴科，旅遊和體育廳長

「每個孩子都能上場」計畫致力於解決可及性



困難，並在阿爾伯塔全省支持130多個參與該計畫的省級及社區非營利組織。該計畫自2023年啟動以來，已支持超過35,000名兒童報名參加體育活動，光是今年就將支持超過12,000名兒童。亞省兒童體育中心為符合資格的家庭提供每名兒童最高 350 加元的資助，用於支付

體育和娛樂活動的註冊費用。

“能與亞省政府在‘每個孩子都能上場’計畫建立夥伴關係，亞省兒童體育中心感到無比自豪和感激。”該計畫為我們的亞省兒童體育中心卡加利分會提供了持續的關鍵支持，使我們能夠繼續為卡加利及週邊地區的家庭提供服務。透過這筆資金，我們在2025年支持了5000名當地兒童參與他們選擇的運動並從中受益。

凱文韋伯斯特，亞省兒童體育中心卡加利分會首席執行官

“我們非常感謝亞省政府對‘每個孩子都能上場’計畫提供的額外投資。”這些資金將直接幫助更多孩子參與有組織的運動，消除家庭面臨的經濟障礙，並提高我們這個偉大省份各個社區的體育參與率。這項支持強化了共同承諾，即確保費用絕不成為任何兒童被排除在活動之外的原因。

尼克戴維斯，亞省兒童體育中心執行董事

資料提供：Alberta Government

警長取締查封卡加利毒窩

亞省警長已查封一處毒窟，此前針對涉嫌非法活動的投訴已引發警方多次到場調查。

一處位於卡加利西北部，與持續毒品活動有關的住宅，在「安全社區及鄰里」（SCAN）小組於 2025 年 5 月展開調查後，已被勒令封閉。有居民舉報位於 2836 Brentwood Blvd. 的物業經常有短期訪客出入，在附近也發現棄置針頭、明顯的吸毒及失序行為。到 7 月份，SCAN 小組成員開始與該名年長業主的一名親屬緊密合作。該名業主遭到住宅使用者的經濟剝削。儘管該家庭在數月間努力令該物業重新符合規範，但非法活動仍然持續，導致執法人員需加強介入。

本月初，SCAN 小組成員從國王御座法院（Court of King's Bench）獲

取了一份社區安全令。從 1 月 27 日中午起，該物業必須騰空、封鎖並受到監控，相關條款將一直生效至 2028 年 1 月 27 日。SCAN 小組的調查仍在進行中。

「亞省政府將竭盡所能保障省民安全。對於涉事家庭而言，這是一個艱難的局面，我在此讚揚警長竭盡所能採取一切方案解決問題。歸根結底，該物業涉嫌存在毒品活動，為了卡加利社區的安全，必須予以制止。」

公共安全及緊急服務廳長 Mike Ellis
「今天的查封行動是確保整個亞省社區安全的重要一步。這一成果有賴與卡加利警隊、亞省衛生服務局、卡加利附例服務處及物業業主家屬的緊密合作才得以實現。感謝他們的支持，那些一直威脅鄰里安全的活動正步向終結。」

「安全社區及鄰里」（SCAN）小組督察 Brent Pickard

「卡加利警隊非常感謝 SCAN 小組在處理這處問題物業方面所採取的行動。在整個調查過程中，我們的警員與 SCAN 小組及社區密切配合，以減輕與該地點相關的持續風險。隨著這事件得到解決，布倫特活（Brentwood）社區現在已成為一個更安全的鄰里環境。」

卡加利警隊第三分區一般調查組警長 Colin Chisholm

亞省警長與其他執法機構合作，取締被用作非法活動的物業。SCAN 小組根據《安全社區及鄰里法》運作，該法例利用法律制裁和法院命令，要求業主對其物業內發生的非法活動負責。

自 2008 年成立以來，亞省的 SCAN 部門已調查了 10,000 處物業，並發出了超過 140 份社區安全令。大多數投訴均透過與業主合作停止其物業內的非法活動而獲得解決。

資料提供：Alberta Government

本田汽車於東京改裝車展推出 Civic Type R 與 Prelude 的 HRC 性能版



本田汽車株式會社（HONDA）在本屆東京改裝車展中，發表體現「本田對駕駛性能熱情」的最新概念車與賽車，本田宣布推出兩條新產品線，一是「Sport Line」用於公路車，一是「Trail Line」用於越野車款，這些產品展現本田汽車未來的產品走向，繼承了自該公司創立以來一直延續的 Honda Sports 基因。為展現兩大車系的概念與願景，本田推出了符合HRC規格的概念車，融合HRC的賽車實戰經驗與技術打造出全新性能車款，HRC是「Honda Racing Corporation」的簡稱，為日本本田技研工業株式會社旗下的賽車運動部門，負責管理與執行本田二輪及四輪世界賽車活動。

本田宣稱，將以 Honda Sport DNA 為基礎，擴張更多令人振奮的運動化車型陣容，涵蓋公路車與越野車。此外，為進一步強化運動型車系的關鍵

支柱，本田將利用HRC透過賽車活動及車手回饋累積的技術，為更廣泛的量產車推出HRC規格車型。而本田在2026東京改裝車展中，展出一系列改裝車和概念車，就預告了本田在「Sport Line」和「Trail Line」兩大車系未來新車開發的走向。

除了HRC概念車外，本田在東京改裝車展的「計畫量產」展覽中也展出了一輛 Civic e:HEV RS 原型車，這款原型車以1990年代



末期本田參加日本房車錦標賽的 Civic 賽車的鮮豔塗裝立刻吸引目光，並配備了該公司去年首次在Prelude上搭載的 S+ Shift 換檔技術。系統採用人工階梯齒比，營造出傳統車款自排變速箱的換檔感覺，並配備手動撥片，儘管前輪幾乎始終由181匹馬力的電動馬達所驅動。



Honda Sports DNA



SPORT LINE

Civic Type R HRC Concept

本田宣稱 Civic Type R HRC Concept 是為追求「終極純粹運動性能」的目的而生的新世代性能車，此車是以 Civic Type R 為基礎而打造，結合HRC本田賽車運動的技術與賽車手的專業技術，這款符合HRC規格的概念車，為本田獨特的「駕駛樂趣」車款，並以賽車環境做為車子的核心技術。

Civic Type R HRC Concept 配備全新的前保桿，並在下方網狀水箱護罩後方配備HRC品牌的中冷器。至於這是否意味著馬力會超越標準版本 Civic Type R 的324匹最大馬力，還有待觀察。另外它還配備全新的葉子板，以及重新設計の後擾流翼。車尾的三重出口排氣尾管仍保留著，但下方的護板變得更突出。



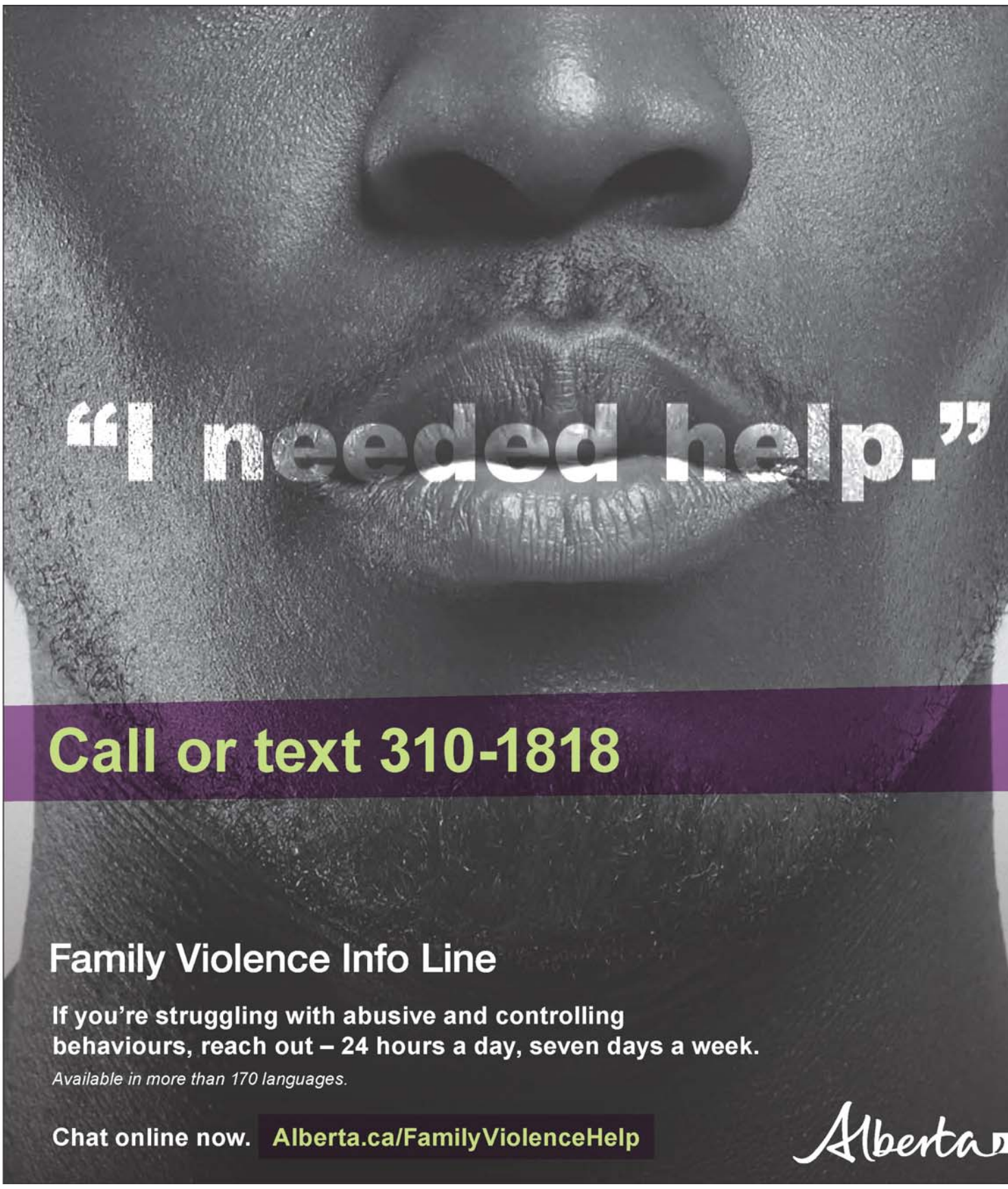
TRAIL LINE

Prelude HRC Concept

本田在東京改裝車展上發表另一款炙手可熱的全新Prelude的概念車 Prelude HRC Concept，這輛車有可能就是 Honda Prelude Type R 的雛型，市場盛傳本田有意以 Prelude Type R 取代現行的 Civic Type R。

Prelude HRC Concept 以標準版Prelude進行大幅度的視覺改造，看起來像是已具備迎接賽道挑戰的實力，不過這台車的改造被認為是純粹是外觀上的變化，包括換上新的前保桿、側邊進氣口、加長的輪拱與側裙，以及容納更大煞車系統的HRC輪圈。後行李廂也裝上了巨大的後擾流翼，這應該能讓低車尾後擴散器的下壓力。



A close-up, black and white photograph of a person's face, focusing on the nose and mouth. The person has a beard and mustache. The text "I needed help." is overlaid in a large, white, sans-serif font across the mouth area.

“I needed help.”

Call or text 310-1818

Family Violence Info Line

If you're struggling with abusive and controlling behaviours, reach out – 24 hours a day, seven days a week.

Available in more than 170 languages.

Chat online now. [Alberta.ca/FamilyViolenceHelp](https://alberta.ca/FamilyViolenceHelp)

Alberta 